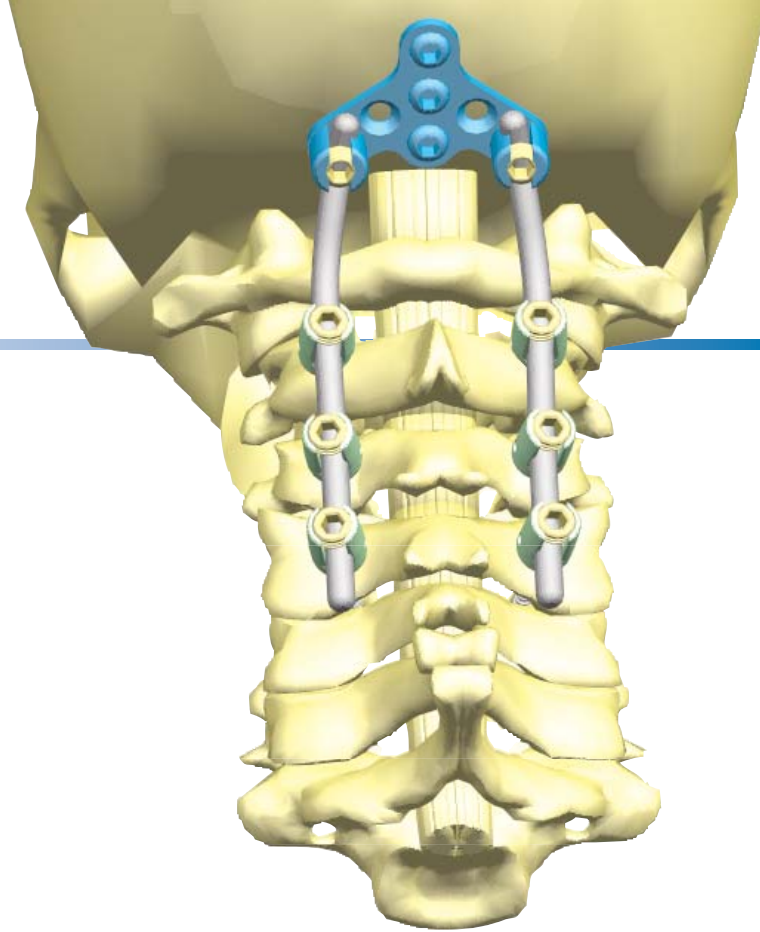


POSTERIOR CERVICAL SYSTEM

POSTERIOR CERVICAL SYSTEM POSTERIOR SERVİKAL SİSTEM



SURGICAL TECHNIQUE
CERRAHİ TEKNİK
IMPLANTS & INSTRUMENTS
İMLANTLAR VE EL ALETLERİ

CONTENTS İÇİNDEKİLER

Introduction Giriş	2
Patient Positioning Hasta Pozisyonlama	3
Establishing Access Giriş Noktasının Belirlenmesi	3
Bone Hole Preparation Kemikte Delik Açılması	3
Screw Insertion Vidaların Yerleştirilmesi	5
Hook Insertion Kancaların Yerleştirilmesi	6
Contouring the Rod Rodun Şekillendirilmesi	6
Rod Placement Rodun Yerleştirilmesi	7
Setcrew Insertion Setiskurların Yerleştirilmesi	7
Rod Connectors Rod Bağlayıcılar	7
Trays Tavalar	8
Implants El Aletleri	9
Instruments İmplantlar	11

Introduction Giriş

EN The Posterior Cervical System includes instrumentation and spinal implants for posterior spinal fixation in the C1-T3 vertebral levels in the cervical and upper levels of the thoracic spine.

Features:

- Top loading polyaxial screws enable quick and simple construct assembly
- Low profile screw head
- Hooks for secure lamina fixation

TR Posterior Servikal Sistem, servikal ve thorakik omurganın C1-T3 vertebralarının posterior spinal fiksasyonunda kullanılmak üzere spinal implant ve el aletlerini içerir. Özellikleri:

- Üstten yüklemeli ve sıkmalı vidalar hızlı ve kolay bir yapı kurulmasına olanak verirler.
- Küçük kesitli vida gövdesi
- Güvenli lamina fiksasyonu için kancalar

Material Malzeme

EN Posterior Cervical System is made of titanium Ti6Al4Veli in conformation with ASTM F 136 and ISO 5832-3 international standards, which has been specifically designed for the use in implant surgery. This alloy is characterized by demonstrating excellent biocompatibility, together with a high resistance to corrosion, superiormechanical strength and compatibility with current CTI and MRI scanning technology.

TR Posterior Servikal Sistem ASTM F 136 ve ISO 5832-3 Standartlarına uygun olarak, implant cerrahisinde kullanılmak üzere dizayn edilmiş, titanyum Ti6Al4Veli malzemeden üretilmiştir. Bu alaşım mükemmel biyolojik uyumu, korozyona karşı yüksek dayanımı, üstün mekanik dayanıklılığı ve mevcut CTI ve MRI tarama teknolojisine uygunluğuyla bilinir.

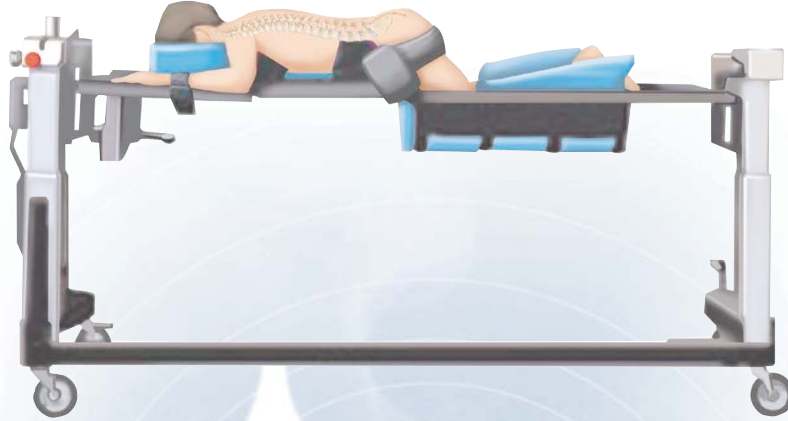
Please Note : This document is intended as a guide for the surgeon only. There are multiple techniques for the insertion of Posterior Cervical System and, as with any surgical procedure, a surgeon should be thoroughly trained and beware that this procedure is appropriate for the patient before proceeding.

Not: Bu doküman cerrahlar için bir klavuz niteliğindedir. Posterior Cervical Sistem uygulanması için çoklu teknikler mevcuttur ve diğer cerrahi işlemlerde olduğu gibi cerrah derinlemesine eğitilmiş olmalı ve işlemin hastaya uygun olduğundan emin olmalıdır.

Posterior Cervical System

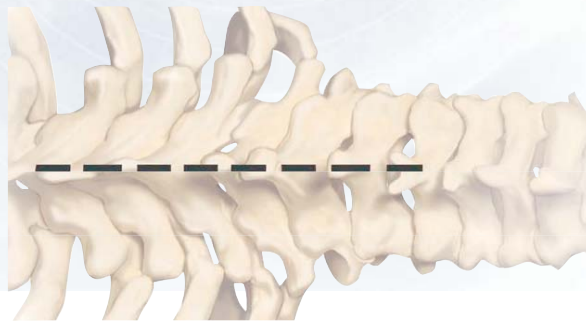
Patient Positioning Hasta Pozisyonlama

- EN** Place the patient in the prone position on a radiolucent table and drape in the usual manner for posterior spinal fusion.
- TR** Hastayı görüntülemeye uygun bir masaya yüzü koyun yatırıp, posterior spinal operasyonu için uygun bir konuma getiriniz.



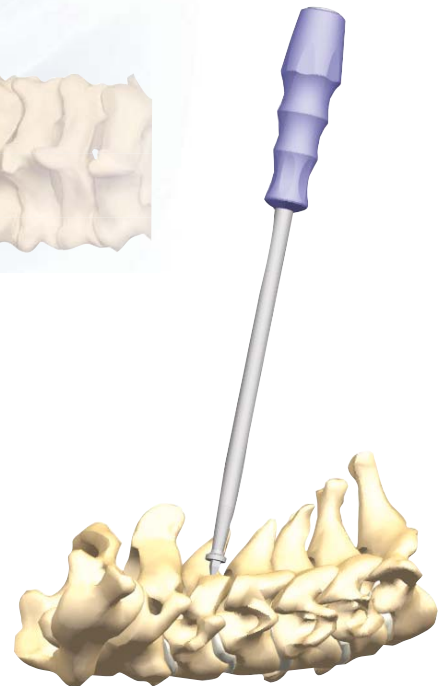
Establishing Access Giriş Noktasının Belirlenmesi

- EN** Position the patient to center the spinous processes. Proper patient positioning and adjustments will assist in accurately assessing the anatomy.
- TR** Hastayı spinal işleme uygun olacak şekilde merkezleyiniz. Düzgün hasta pozisyonlama ve ayarlama doğru anatominin belirlenmesine yardımcı olacaktır.
- EN** Make an incision on the mid-line of the targeted area for fixation. Expose the necessary anatomy of the vertebrae to be fused.
- TR** Fiksasyonun yapılacağı alanın orta kısmına kesi yapınız. İşlem yapılacak vertebraların anatomisini ortaya çıkartınız.



Bone Hole Preparation Kemikte Delik Açılması

- EN** Penetrate the cortical bone to initiate an entry point using the Trocar (Ref: 10606010035). The Trocar limit stop is 10mm.
- TR** Trokarı (Ref: 10606010035) kullanarak kortikal kemikte bir giriş noktası oluşturunuz. Trokarın durma limiti 10mm'dir.



EN Select the Drill Bit of the appropriate length. Insert the Drill and proceed with drilling to desired depth. Each Drill has a limit stop coinciding with the drill bit depth. The first marking is 14 mm.

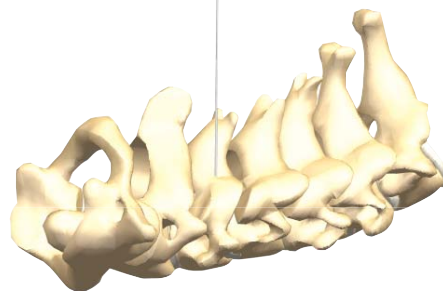
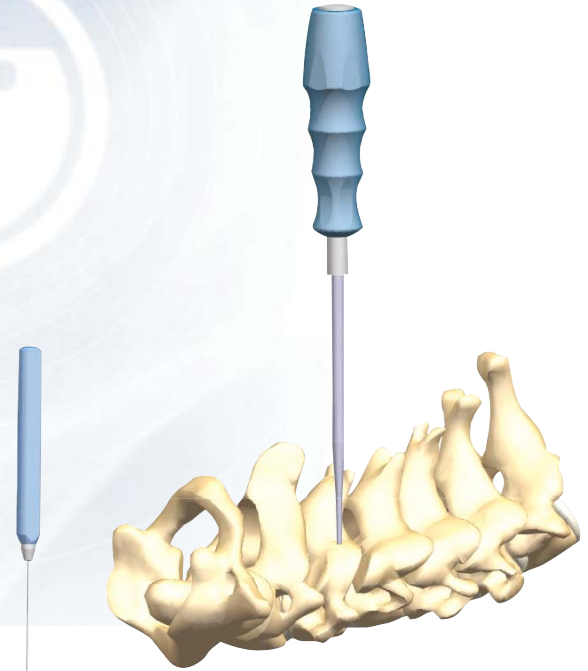
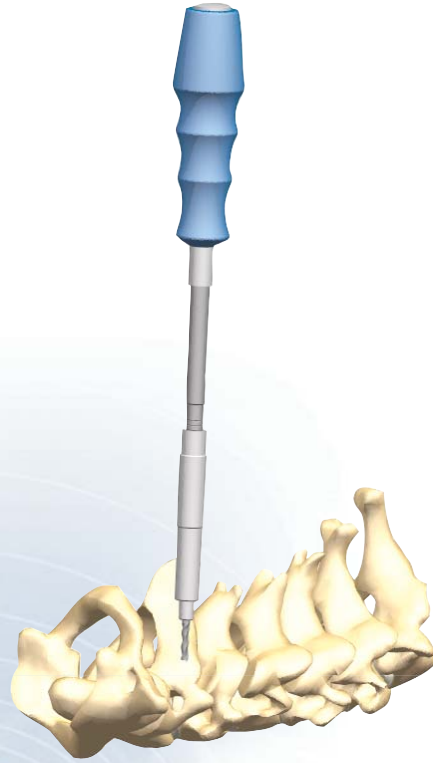
TR Drilli uygun uzunluğa ayarlayınız. İstenilen derinliğe kadar drille delme işlemini gerçekleştiriniz. Drill stoplama özelliğine sahiptir. ve üzerindeki ilk markalama işareti 14 mm'dedir.

EN Alternatively, a Probe-Straight (Ref:10608011025) may be used to create the appropriate depth for the hole.

TR Alternatif olarak; deliği uygun derinliğe getirmek için Düz Prob (Ref:10608011025) kullanılabilir.

EN After the use of the Probe-Straight, the Pedicular Guide Wire (Ref : 10608010001) is used to confirm continuity of the cortical walls of the pedicle. It can also be used to palpate the inner surface of the pedicle canal to check for defects or perforations of the cortical wall.

TR Düz Probu kullandıktan sonra, Tel Prob (Ref:10608010001) ile pedikülün kortikal duvarlarının devamlılığı kontrol edilir. Bu alet aynı zamanda kortikal duvardaki bozulma ve perforasyonları kontrol etmek için pedikül kanalın iç yüzeyini muayene etmekte de kullanılır.



Posterior Cervical System

EN If pre-tapping is desired, use the Tap (Ref:10606001075). Proceed to tap to desired depth. The Tap threads end at 10mm and the first marking is 12mm. Each marking beyond that is at an increment of 2mm.

TR Eğer teplemek gerekli ise Tap (Ref:10606001075) kullanılabilir. Tap yivleri 20 mm'de biter ve ilk markalama işareti ise 14 mm'de dir. Her işaret arası 2 mm'dir.



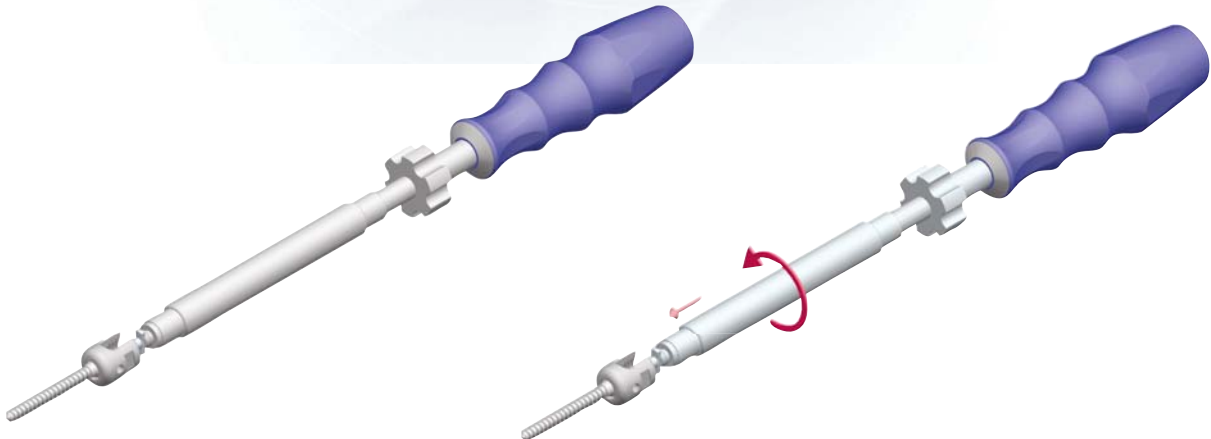
Screw Insertion Vidaların Yerleştirilmesi

EN After selecting the desired screw size, place the hex of the Screw Driver into the screw.

TR Uygun ebatlı vidayı seçerek, vidayı tornavidanın ucuna takınız

EN Rotate the outer sleeve of the Screw Driver until the head of the screw is secured on the Driver.

TR Vidanın gövdesi tornavida üzerinde sabitlenene kadar, tornavidanın dış sleeve'ini çeviriniz.



EN Insert the screw down the hole created confirming the desired trajectory.

TR Vidayı önceden oluşturmuş olduğumuz delikten uygun açıda gönderiniz.

EN Remove the Screw Driver by turning the sleeve counterclockwise to disengage from the head of the screw, then pull straight out of the interal hex on the screw.

TR Gönderilmiş olan vidadan tornavidayı çıkartmak için; sleeve'i saat yönünün tersine doğru çeviriniz, ve tornavidayı vida gövdesinden çekerek çıkartınız.



Hook Insertion Kancaların Yerleştirilmesi

EN For posterior cervical procedures, place hooks as needed under the superior or inferior lamina using the Hook Pusher (Ref:10601341070). The hooks may be oriented in either a cranial or a caudal position.

TR Posterior Cervical işlemleri için Kanca Tutucuyu (Ref:10601341070) kullanarak, kancayı ihtiyaca göre superior veya inferior laminaya yerleştiriniz. Kancalar kranial veya kaudal pozisyonda yerleştirilebilirler.

Contouring the Rod Rodun Şekillendirilmesi

EN Posterior Cervical system contains different sizes of the rods. If contouring is desired, use the Bender (Ref:10609011202). Place the rod within the Bender and squeeze handles to achieve desired curvature.

TR Posterior Cervical sistemin içeriğinde farklı boylarda rodler bulunur. Eğer roda şekil vermek isteniyorsa, Makaralı Rod Bükücüyü (Ref:10609011202) kullanınız. Rodu Makaralı Rod Bükücünün içine yerleştiriniz ve saplarından sıkarak istenilen kavisi elde ediniz.

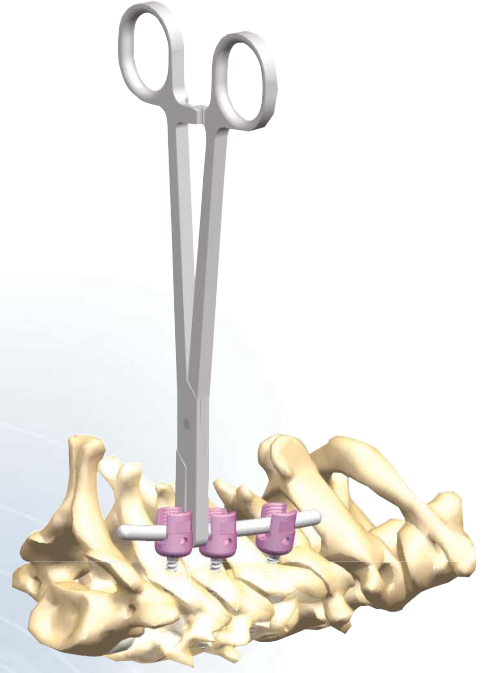


Posterior Cervical System

Rod Placement Rodun Yerleştirilmesi

EN Insert the rod by grasping the rod with the Rod Holder (Ref:10601021022). Place the rod so that it fits uniformly within the pedicle screws.

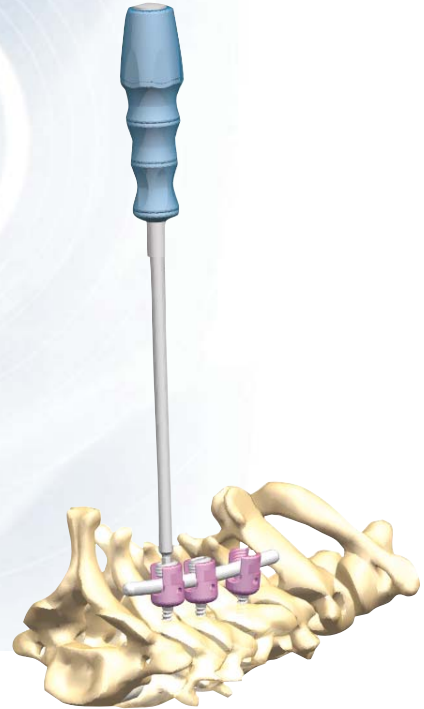
TR Rodu Nazik Rod Tutucu (Ref:10601021022) ile kavrayarak yerleştiriniz. Rodu vidaların içine düzgünce oturtunuz.



Set screw Insertion Setiskurların Yerleştirilmesi

EN Insert set screws using the Hexagonal Head Screw (Ref:10604010001) Driver.

TR Mini Kortikal Tornavida (Ref:10604010001) kullanarak setiskurları yerleştiriz.



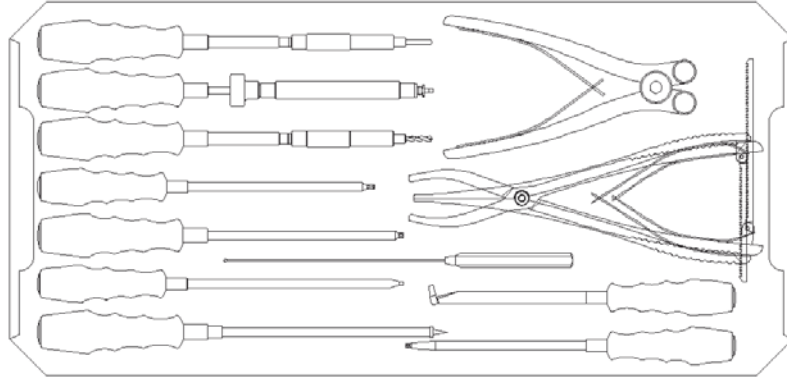
Rod Connectors Rod Bağlayıcılar

EN Axial and off-set rod connectors (3.25mm to 3.25mm or 3.25mm to 5.5mm) can be used to extend the rod construct. Hexagonal Head Screwdriver (Ref:10604010003) can be used to lock the set screws in the connectors to the rods.

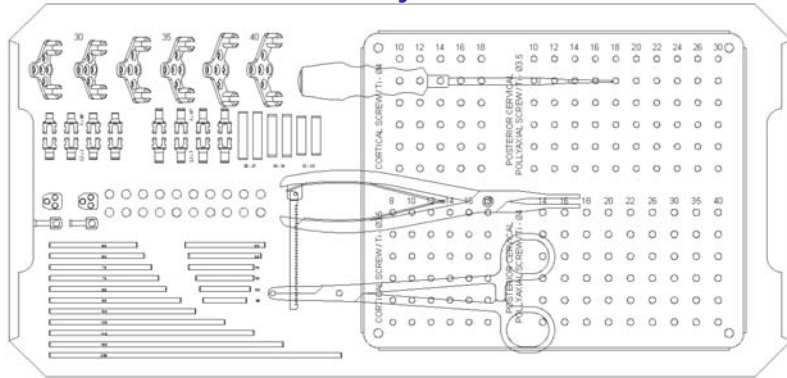
TR Rod yapısını uzatmak için Eksenel ve ofset bağlayıcılar kullanılırlar. Bağlayıcılardaki setiskurları rodlara kilitlemek için Altıgen Başlı Tornavida (Ref:10604010003) kullanılabilir.

Trays/Tavalar

tray 1









tray 2



Posterior Cervical System

Implants/İmplantlar

10121002001		Setscrew Setiskur
		Pollyaxial Screw Ø3.5 Poliaksiyel Vida Ø 3.5
10121032010		10
10121032012		12
10121032014		14
10121032016		16
10121032018		18
10121032020		20
10121032022		22
10121032024		24
10121032026		26
10121032030		30
		Pollyaxial Screw Ø4.5 Poliaksiyel Vida Ø 4.5
10121042014		14
10121042016		16
10121042018		18
10121042020		20
10121042022		22
10121042026		26
10121042030		30
10121042035		35
10121042040		40
10121502018		Laminar Hook 5 x 18° Laminar Kanca 5 x 18°
10121502040		Laminar Hook 5 x 40° Laminar Kanca 5 x 40°
10121552005		Laminar Hook 5.5 x 5 Laminar Kanca 5.5 x 5
10121552007		Laminar Hook 5.5 x 7 Laminar Kanca 5.5 x 7
10121802030		
10121802035		
10121802040		
10121802045		
10121802050		
10121802055		
10121802060		
10121802065		
10121802070		
10121802075		
10121802080		
10121802090		
10121802100		
10121802120		
10121802140		
10121802160		
10121802200		Rod

10121852025
10121852029
10121852037



Transverse Connector
Transvers Bağlayıcı

10121882001



Offset Connector
Ofset Bağlayıcı

10121882002



Double Connector
Çiftli Bağlayıcı

10121912030
10121912035
10121912040



Occipital Plate
Osipital Plak

10802762010
10802762012
10802762014
10802762016
10802762018
10802762020



Small Cortical Screw Pitch 1.25 / Ø3.5
Mini Kortikal Vida - Hatve 1.25 / Ø3.5

















10802772012
10802772014
10802772016
10802772018
10802772020



Small Cortical Screw Pitch 1.25 / Ø4.0
Mini Kortikal Vida - Hatve 1.25 / Ø4.0

Posterior Cervical System

Instruments/El Aletleri

10601021022		Rod Holder Nazik Rod Tutucu
10601341070		Hook Pusher Kanca İtici
10603050005		Distraction Device Diztiraksiyon Cihazı
10603050010		Compression Device Kompresyon Cihazı
10604010001		Hexagonal Head Screw Driver Mini Kortikal Tornavida
10604010003		Hexagonal Head Screwdriver for Rod Connector Rod Bağlayıcı için Mini Kortikal Tornavida
10604010020		Hexagonal Screw Driver Mini Kortikal Tornavida
10604010060		Hexagonal Screw Driver With Helical Point Helis Uçlu Mini Kortikal Tornavida
10604131035		Rod Persuader Rod Şartlandırıcı
10604200021		Combined Screw Driver Kombine Tornavida
10606001075		Tap Ayarlanabilir Tep
10606010035		Trocar Trokar
10606090011		Drill Ayarlanabilir Saplı Drill
10608010001		Pedicular Guide Wire Tel Prob
10608011025		Probe - Straight Düz Prob
10609011202		Bender Makaralı Rod Bükücü

Notes/Notlar



The products being manufactured by TIPSAN A.S. has been certified from SZUTEST (Strojirensk•
Zkušební Ústav) for EC certificate **(CE 1015)** according to Annex II. 3 and II.4 of Council Directive
93/42/EEC concerning medical devices

Kemalpasa Cd. 404/1 Sk. No: 3 Pinarbasi - IZMIR - TURKEY
Tel: +90 232 479 56 54 Fax: +90 232 479 58 27
marketing@tipsan.com.tr www.tipsan.com.tr